

For information about both the durability and aesthetic longevity of our products, please go to:

Mehr Informationen zur funktionellen und ästhetischen Langlebigkeit unserer Produkte auf:

Informations sur la longévité fonctionnelle et esthétique de nos produits sur :

Información sobre la durabilidad funcional y estética de nuestros productos en:

Informatie over de functionele en esthetische duurzaamheid van onze producten vindt u op:

Trovate informazioni sulla durabilità funzionale ed estetica dei nostri prodotti su:

[www.vitra.com/sustainability](http://www.vitra.com/sustainability)

## Unix Chair

Instructions for Use  
Gebrauchsanleitung  
Mode d'emploi  
Instrucciones de uso  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso



**vitra.**

**vitra.**

You have chosen to purchase one of Vitra's many high-quality products. The Vitra brand is your guarantee that you own an original product designed by Antonio Citterio.

Vitra is certified in compliance with ISO 9001 and, since 1997, with ISO 14001. We place enormous value on the long durability of our products, the easy replacement of parts subject to wear and on the use of recyclable materials to the greatest possible extent.

Unix Chair complies with DIN EN 1728, EN 13761 and ANSI/BIFMA X5.1.

Sie haben sich für ein Vitra-Qualitätsprodukt entschieden. Die Marke Vitra garantiert Ihnen, dass Sie ein Original-Produkt von Antonio Citterio besitzen.

Vitra ist nach ISO 9001 und seit 1997 nach ISO 14001 zertifiziert. Wir legen Wert auf eine lange Lebensdauer unserer Produkte, auf den einfachen Austausch von Verschleiss teilen und soweit möglich auf die Verwendung von recyclebaren Materialien.

Unix Chair entspricht der DIN EN 1728, der EN 13761 und ANSI/BIFMA X5.1.

Vous avez choisi un produit de qualité de Vitra. La marque Vitra vous garantit que vous êtes maintenant propriétaire d'un produit original d'Antonio Citterio.

Vitra est certifiée selon la norme ISO 9001 et, depuis 1997, selon la norme ISO 14001. Nous attachons beaucoup d'importance à la longue durée de vie de nos produits, au remplacement simple des pièces d'usure et, dans la mesure du possible, à l'utilisation de matières recyclables.

Le siège Unix Chair satisfait aux normes DIN EN 1728, EN 13761 et ANSI/BIFMA X5.1.

Acaba de decidirse por un producto de calidad Vitra. La marca Vitra le garantiza que ha adquirido un producto original de Antonio Citterio.

Vitra cuenta con el certificado ISO 9001 y, desde 1997, con el ISO 14001. Consideramos crucial la durabilidad de nuestros productos, la sustitución sencilla de las piezas de desgaste y, en la medida de lo posible, la utilización de materiales reciclables.

Unix Chair cumple las normas DIN EN 1728, EN 13761 y ANSI/BIFMA X5.1.

U hebt voor een kwaliteitsproduct van Vitra gekozen. Het merk Vitra biedt u de garantie dat u een origineel product van Antonio Citterio bezit.

Vitra is ISO 9001-gecertificeerd en beschikt sinds 1997 ook over het ISO 14001-certificaat. Wij vinden het belangrijk dat onze producten een lange levensduur hebben, dat aan slijtage onderhevige onderdelen gemakkelijk vervangbaar zijn en dat er zoveel mogelijk recycleerbare materialen worden gebruikt.

De Unix Chair voldoet aan DIN EN 1728, EN 13761 en ANSI/BIFMA X5.1.

Avete scelto un prodotto Vitra di prima qualità. Il marchio Vitra vi garantisce di possedere un prodotto originale di Antonio Citterio.

Vitra è certificata secondo la norma ISO 9001 e, dal 1997, secondo la norma ISO 14001. Teniamo molto alla longevità dei nostri prodotti, alla facile sostituzione degli elementi soggetti ad usura e, per quanto possibile, all'utilizzo di materiali riciclabili.

Unix Chair soddisfa le norme DIN EN 1728, EN 13761 e ANSI/BIFMA X5.1.



**BIFMA**

**We hope you are delighted with your new Unix Chair by Antonio Citterio.**

**Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Unix Chair von Antonio Citterio.**

**Nous espérons que votre nouveau Unix Chair d'Antonio Citterio vous apportera entière satisfaction.**

**Le deseamos que disfrute con su nueva Unix Chair de Antonio Citterio.**

**Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Unix Chair van Antonio Citterio.**

**Ci auguriamo che possiate apprezzare appieno la qualità della vostra nuova Unix Chair di Antonio Citterio.**





**Antonio Citterio** (né en 1950), architecte et designer, vit et travaille à Milan. Sa collaboration avec Vitra a débuté en 1988. Au cours de cette période, toute une série de sièges et de systèmes de bureau ont vu le jour, ainsi que des produits créés pour la collection Vitra Home. La collection Citterio s'agrandit en permanence.

**Antonio Citterio** (nacido en 1950) es un arquitecto y diseñador que vive y trabaja en Milán. Colabora con Vitra desde 1988 y desde entonces ha creado una serie de sillas y sistemas de oficina, así como productos para la Vitra Home Collection. La colección Citterio está en constante expansión.

**Antonio Citterio** (geboren in 1950), architect en ontwerper, woont en werkt in Milaan. Zijn samenwerking met Vitra dateert van 1988. Sindsdien zijn er een hele serie bureaustoelen en bureausystemen ontstaan, evenals producten voor de Vitra Home Collection. De Citterio-collectie wordt voortdurend uitgebreid.

**Antonio Citterio** (1950), architetto e designer, vive e lavora a Milano. Con Vitra collabora dal 1988. In questo arco di tempo sono nati una serie di sedie e di sistemi da ufficio, nonché prodotti per la Vitra Home Collection. La collezione Citterio viene costantemente ampliata.

**Antonio Citterio** (born 1950) is an architect and designer who lives and works in Milan. He has been working with Vitra since 1988. During this time he has created a whole range of office chairs and office systems as well as products for the Vitra Home Collection. The Citterio Collection is constantly being developed and expanded.

**Antonio Citterio** (geb. 1950), Architekt und Designer, lebt und arbeitet in Mailand. Mit Vitra arbeitet er seit 1988 zusammen. In dieser Zeit sind eine Reihe von Bürostühlen und Bürosystemen sowie Produkte für die Vitra Home Collection entstanden. Die Citterio-Kollektion wird laufend erweitert.



The **Unix Chair** is a versatile chair that can be used in all kinds of offices. With five different bases available, the Unix Chair has a broad variety of uses. Thanks to its colour design concept, it fits into any office environment from minimalistic to expressive. As a cantilever chair or with four chromed legs, the Unix Chair can be stacked up to four chairs high.

Der **Unix Chair** ist der Allroundstuhl für Büros. Fünf verschiedene Untergestelle eröffnen dem Unix Chair vielfältige Einsatzmöglichkeiten. Dank seines Farbkonzepts kann er in sachlich reduzierten wie in expressiv wohnlichen Arbeitsräumen eingesetzt werden. Unix Chair ist als Freischwinger und mit verchromtem Vierbeinfuß bis zu vier Stühlen stapelfähig.

Le siège **Unix Chair** est synonyme de chaise de bureau polyvalente : les cinq différents piètements permettent à l'Unix Chair une multitude de possibilités d'utilisation. Il convient, grâce à ses coloris divers, aussi bien aux espaces de travail sobres et dépouillés, qu'expressifs et accueillants. Il est possible d'empiler jusqu'à quatre sièges Unix Chair en version à piètement traîneau ou à quatre pieds.

**Unix Chair** es una silla de oficina de características universales: sus cinco bases diferentes permiten gran variedad de posibilidades de uso. Gracias a su concepto cromático, se puede utilizar tanto en entornos sobrios como en espacios de trabajo expresivos y acogedores. Unix Chair se puede apilar hasta cuatro unidades con las bases de oscilación libre y de cuatro patas cromadas.

De **Unix Chair** is een veelzijdige bureaustoel. Dankzij de vijf verschillende onderstellen kan de Unix Chair op uiteenlopende manieren worden ingezet. Het kleurconcept maakt de stoel geschikt voor zakelijk minimalistische én expressief huiselijke werkplekken. In de versies met slede-onderstel en met verchromd onderstel met vier poten is de Unix Chair tot vier stoelen stapelbaar.

**Unix Chair** è il tuttofare per l'ufficio: le cinque basi di Unix Chair assicurano un'ampia gamma di applicazioni. Grazie alla sua concezione cromatica, può essere utilizzata sia in ambienti di lavoro dalle linee minimalistiche, che espressivamente accoglienti e confortevoli. Nella versione sedia flettente con base a quattro gambe cromate, Unix Chair è impilabile fino a quattro sedie.



### Adjusting the height of the seat

Pull the release lever below the seat outward and then adjust to the desired height by applying your weight to or removing it from the chair. When the seat is at the ideal height, your knees will form a right (90°) angle and your feet will be flat on the floor.

### Regulierung der Sitzhöhe

Ziehen Sie den Auslösehebel unter der Sitzfläche nach aussen und bringen Sie den Sitz durch Be- und Entlasten in die gewünschte Höhe. Bei ideal eingestellter Sitzhöhe bilden Ober- und Unterschenkel einen Winkel von 90° und Ihre Füße stehen flach auf dem Boden.

### Réglage de la hauteur de l'assise

Tirez le levier de déverrouillage sous le siège vers l'extérieur et amenez le siège à la hauteur souhaitée en vous asseyant ou en vous levant. Lorsque la hauteur de l'assise est réglée de manière idéale, les cuisses et les jambes forment un angle de 90° et vos pieds reposent à plat sur le sol.

### Regulación de la altura del asiento

Estire hacia afuera la palanca de desbloqueo situada debajo del asiento y ajuste la altura deseada liberando o sosteniendo peso sobre el asiento. La altura ideal es aquella en la que las piernas están dobladas en un ángulo de 90° y los pies se apoyan completamente sobre el suelo.

### Instelling van de zithoogte

Trek de ontgrendelingshendel onder de zitting naar buiten en breng de zitting op de gewenste hoogte door ze in meerdere of mindere mate te belasten. De zithoogte is ideaal ingesteld als uw boven- en onderbenen een hoek van 90° vormen en uw voeten plat op de vloer staan.

### Regolazione dell'altezza del sedile

Tirare verso l'esterno la leva di comando posizionata sotto al sedile e portare quest'ultimo, tramite carico e scarico del proprio peso, all'altezza desiderata. Se il sedile si trova ad altezza ideale, coscia e gamba formano un angolo di 90° e i piedi poggiano completamente a terra.



## User information

### **Glides (only for cantilever, four-legged and four-star base).**

The chair comes fitted with glides for carpets or alternatively felt glides for hard surfaces.

**Castors (four-legged base, five-star base).** All Unix Chair swivel chairs are fitted with hard castors for soft floors as standard (single colour castors). For hard floors, soft castors must be used (two colour castors). If the floor changes, the castors should be exchanged.

**Care instructions.** Please use a soft, damp cloth and a mild, neutral cleaning agent to clean the plastic surfaces of your chair.

For polished aluminium you can use a glass cleaner (for high-gloss chrome surfaces a small amount of washing-up liquid). Then rub dry.

Vacuum cleaning suffices to remove dust and fluff from the fabric (or mesh) cover. Please use a damp cloth and a mild, neutral cleaning agent to treat stains on the fabric cover.

For leather covers please refer to the enclosed leather brochure.

For other care instructions please contact your local retailer, and in the case of persistent stains a specialist company.

**We recommend the use of environmentally friendly cleaning agents at all times.**

**Please note! Work on or replacement of gas pressure devices should only be performed by trained specialists.**

Your Unix Chair should be used in accordance with a general duty of care and only as a swivel office chair as specified. If it is used in any other way there is an increased risk of accidents (e.g. by using it for standing on or by sitting on the armrests).

## Benutzerhinweise

**Gleiter (nur Freischwinger, Vierbein fuss, Viersternfuss).** Der Stuhl ist serienmässig mit Gleitern für Teppichböden ausgestattet und wahlweise mit Filzgleitern für harte Böden erhältlich.

**Rollen (Vierbein fuss, Fünfsternfuss).** Alle Unix Chair Drehstühle sind serienmässig mit harten Rollen für weiche Böden ausgestattet (Rolle einfarbig). Bei harten Fussbodenbelägen müssen weiche Rollen eingesetzt werden (Rolle zweifarbig). Bei einem Wechsel des Bodenbelags müssen die Rollen ausgetauscht werden.

**Pflegehinweise.** Bitte verwenden Sie zur Reinigung der Kunststoffflächen ein weiches, feuchtes Tuch und ein mildes, neutrales Reinigungsmittel.

Für poliertes Aluminium können Sie Glasreiniger, (für Glanzchrom-Oberflächen etwas Spülmittel) verwenden. Anschliessend trockenreiben.

Absaugen genügt zur Entfernung von Staub und Flusen auf dem Stoffbezug. Bitte verwenden Sie zur Behandlung von Flecken auf dem Stoffbezug ein weiches feuchtes Tuch und ein mildes, neutrales Reinigungsmittel.

Bei Lederbezügen beachten Sie bitte die beiliegende Lederbroschüre.

Für weitere Pflegehinweise wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhandelspartner, bei hartnäckigen Flecken an einen Fachbetrieb.

**Wir empfehlen grundsätzlich den Einsatz umweltfreundlicher Reinigungsmittel.**

**Achtung! Arbeiten an Gasfedern bzw. deren Austausch dürfen nur durch ausgewiesenes Fachpersonal durchgeführt werden.**

Ihr Unix Chair darf unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht und bestimmungsgemäss nur als Bürodrehstuhl benutzt werden. Bei anderweitigem Einsatz besteht ein erhöhtes Unfallrisiko (z.B. durch Verwendung als Aufstiegshilfe oder Sitzen auf den Armlehnen).

## Remarques

**Patins (uniquement modèles à piètement traîneau, à quatre pieds, à piètement à quatre branches).** Le siège est équipé en série de patins pour moquettes ou, au choix, de patins de feutre pour sols durs.

**Roulettes (piètement à quatre pieds, à cinq branches).** Tous les sièges pivotants Unix Chair sont équipés en série de roulettes dures pour les sols souples (roulettes unicolores). Pour les sols durs, utilisez des roulettes souples (bicolores). Les roulettes doivent être remplacées en cas de changement de revêtement de sol.

**Conseils d'entretien.** Pour le nettoyage des surfaces en matière synthétique, veuillez utiliser un chiffon doux humide et un détergent doux et neutre.

Utilisez du détergent pour vitres pour le nettoyage de l'aluminium poli (du liquide vaisselle pour les surfaces en chrome brillant). Séchez ensuite.

Pour enlever la poussière et les peluches, il suffit de nettoyer le revêtement en tissu (ou en résille) à l'aspirateur. Nettoyez les taches sur votre revêtement tissu à l'aide d'un chiffon doux humide et d'un détergent neutre et doux.

Pour les revêtements en cuir, lisez les conseils d'entretien du cuir ci-joints.

Pour de plus amples conseils d'entretien, adressez-vous à votre revendeur ; en cas de taches tenaces faites appel à un professionnel.

**Nous préconisons l'utilisation de produits respectueux de l'environnement.**

**Attention ! Le remplacement ou les réparations de la cartouche à gaz ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.**

Réservez votre Unix Chair à une utilisation appropriée en tant que siège de bureau, en y apportant le soin nécessaire. Une utilisation inappropriée peut être cause d'accidents (par exemple si vous utilisez le fauteuil en tant qu'escabeau ou que vous vous asseyez sur les accoudoirs).

## Advertencias para el usuario

**Deslizadores (sólo con las bases de oscilación libre, de cuatro patas y de cuatro radios).** La silla está equipada de serie con deslizadores para moquetas y, de forma opcional, con deslizadores para suelos duros.

**Ruedas (base de cuatro patas y base de cinco radios).** Todos las sillas giratorias Unix Chair están equipadas de serie con ruedas duras para suelos blandos (ruedas de un color). Si va a usarla en suelos duros, deberá utilizar ruedas blandas (ruedas de dos colores). Si se cambia el revestimiento del suelo, hay que cambiar las ruedas.

**Pautas de conservación.** Limpie las superficies de plástico de la silla con un paño suave y húmedo, utilizando un producto de limpieza neutro no agresivo.

Para el aluminio pulido puede utilizar un limpiacristales (para superficies con cromado brillante utilice un poco de lavavajillas). Finalmente, secar frotando.

Basta con aspirar para eliminar el polvo y las pelusas de la tapicería textil. Para la eliminación de manchas en la tapicería, utilice un trapo suave humedecido y un producto de limpieza neutro y suave.

En las tapicerías de cuero, lea atentamente las instrucciones de conservación que se adjuntan.

Para más información sobre las pautas de conservación, diríjase a su distribuidor especializado y para manchas resistentes consulte a un especialista.

**Como norma general, recomendamos utilizar productos de limpieza que no dañen el medio ambiente.**

**Advertencia: la manipulación o sustitución de la suspensión elástica por gas se confiará exclusivamente a personal cualificado.**

Su Unix Chair debe ser utilizado respetando las normas generales de seguridad y acorde con su definición como silla giratoria de oficina. Si lo utiliza de modo diferente, el riesgo de accidente es elevado (por ejemplo, si se sienta sobre los reposabrazos o lo utiliza para subirse sobre él).



## Tips voor de gebruiker

**Glijders (alleen voor slede-onderstel, onderstel met vier poten, viersteronderstel).** De stoel wordt standaard geleverd met glijdoppen voor vaste vloerbedekking en is desgewenst verkrijgbaar met vilten glijdoppen voor harde vloeren.

**Wieltes (onderstel met vier poten, vijfsteronderstel).** Alle Unix Chair bureaustoelen zijn standaard uitgerust met harde wieltes voor zachte vloeren (wieltes in één kleur). Voor een harde vloerbedekking moeten zachte wieltes worden gebruikt (wieltes in twee kleuren). Wisselt u van vloerbedekking, dan moeten de wieltes worden verwisseld.

**Onderhoudstips.** Reinig de kunststofdelen met een zachte, vochtige doek met een mild, neutraal reinigingsmiddel.

Voor gepolijst aluminium kunt u glasreiniger (voor verchromde oppervlakken wat spoelmiddel) gebruiken. Daarna droog wrijven.

Schoonzuigen is voldoende om stof en pluïsjes op de textielbekleding te verwijderen. Wij adviseren u vlekken op de textielbekleding met een zachte vochtige doek en een mild, neutraal reinigingsmiddel te verwijderen.

Bij lederen bekledingen dient u de aanwijzingen in de bijgeleverde lederbrochure in acht te nemen.

Voor verdere onderhoudstips kunt u contact opnemen met uw leverancier en voor hardnekkige vlekken met een gespecialiseerd bedrijf.

**Wij adviseren vooral milieuvriendelijke schoonmaakmiddelen te gebruiken.**

**Let op: de gasveer mag uitsluitend door vakbekwaam personeel worden gerepareerd, onderhouden of vervangen.**

Uw Unix Chair mag uitsluitend worden gebruikt als bureaustoel. Elke andere gebruikstoepassing levert een verhoogd risico op ongelukken op (door de stoel bijvoorbeeld te gebruiken als opstapje of door op de armleningen te gaan zitten).

## Informazioni per l'utilizzatore

**Pattini (solo sedia flettente, base a quattro gambe e base a quattro razze).** La sedia è dotata di serie di piedini per pavimenti con moquette e disponibile a scelta di piedini con feltro per superfici dure.

**Rotelle (base a quattro gambe, base a cinque razze).** Le dotazioni di serie delle sedie da ufficio Unix Chair prevedono rotelle dure (monocromatiche) per pavimenti con superfici morbide. Per superfici dure è necessario invece usare rotelle morbide (bicromatiche). In caso di variazione della superficie del pavimento è necessario sostituire le rotelle.

**Istruzioni per la manutenzione.** Per pulire le superfici in plastica, utilizzare un panno morbido inumidito e un detergente neutro e non aggressivo.

Per l'alluminio lucido utilizzare detergente per vetri (per le superfici cromate lucide un po' di detergente) e poi asciugare.

Per eliminare polvere e pelucchi è sufficiente passare l'aspirapolvere sul rivestimento in tessuto. Per togliere eventuali macchie dal rivestimento tessuto utilizzare un panno morbido inumidito e un detergente neutro e non aggressivo.

Per rivestimenti in pelle consultare le istruzioni specifiche allegate.

Per ulteriori informazioni Vi preghiamo di consultare il Vostro concessionario di fiducia. In caso di macchie difficili da rimuovere consigliamo di rivolgersi ad aziende specializzate.

**Si raccomanda vivamente l'impiego di prodotti ecologici.**

**Attenzione! I pistoni pneumatici devono essere manipolati o sostituiti esclusivamente da personale specializzato.**

La Unix Chair dovrà essere utilizzata conformemente a quanto specificato per l'impiego previsto per il prodotto e nel rispetto degli obblighi di cura e manutenzione generali. Un utilizzo difforme può comportare un elevato rischio di incidenti (ad esempio, se la sedia viene utilizzata come base di appoggio al posto di una scala o se ci si siede sui braccioli).

Vitra is represented worldwide.  
To find a Vitra partner in your area, go to  
**[www.vitra.com](http://www.vitra.com)**.

Vitra gibt es überall auf der Welt.  
Ihren lokalen Vitra-Partner finden Sie auf  
**[www.vitra.com](http://www.vitra.com)**.

Vitra est présente dans le monde entier.  
Vous pouvez consulter les coordonnées de votre partenaire  
Vitra local sur le site **[www.vitra.com](http://www.vitra.com)**.

Vitra está presente en todo el mundo.  
Encuentre su distribuidor local de Vitra en  
**[www.vitra.com](http://www.vitra.com)**.

Vitra is wereldwijd vertegenwoordigd.  
Uw lokale Vitra-partner vindt u op  
**[www.vitra.com](http://www.vitra.com)**.

Vitra dispone di una rete di rivenditori distribuiti in tutto il  
mondo. Potete trovare il vostro rappresentante locale su  
**[www.vitra.com](http://www.vitra.com)**.

